

Premiere Performances of Hong Kong  
飛躍演奏香港



19.9.2007

| Wed 星期三 | 8pm

Sheung Wan Civic Centre Theatre

上環文娛中心劇院

HK\$360, HK\$240, HK\$180

Ticketing Enquiries & Reservations  
門票查詢及留座: 2734 9009

Internet Ticketing  
網上訂票: www.urbtix.hk

Telephone Credit Card Booking  
信用卡電話購票: 2111 5999

Programme Enquiry  
節目查詢: 3518 7290  
info@pphk.org

Tickets are now available at all URB TIX outlets  
門票現已於各城市電腦售票網發售



5/F Sheung Wan Municipal Services Building,  
345 Queen's Road Central, Hong Kong  
香港皇后大道中345號上環市政大廈5樓

Limited discounted tickets available for  
Seniors, Students and Disabled.  
50% discount by quota on HK\$240 and HK\$180  
tickets. Children under 6 not admitted. Latecomers  
will be seated at an appropriate break in the programme.  
長者、學生及殘疾人士可獲 HK\$240 及 HK\$180 半價門票。  
優惠門票數量有限，售完即止。  
6歲以下兒童不允進場。  
遲到人士將於節目休息時段安排進場。

www.pphk.org

rising stars piano series  
新進鋼琴家系列



Gilmore Artist Award Winner

Ingrid Fliter

*in Recital*  
英格麗德·弗里特爾鋼琴獨奏

"Fliter appears to be  
a pianistic force of nature...  
stay tuned, a wonderful  
pianist has arrived."

Los Angeles Times (March 18, 2006)

"a rhapsodic Chopin player",  
"brave spontaneity"

New York Times (March 23, 2007)

PROGRAMME 節目:

- Haydn Sonata in E minor
- Beethoven Sonata Op. 31 No. 3

- INTERVAL -

- Schubert Impromptus Op. 90 No. 2 and No. 3
- Chopin Fantasia Impromptu Op. 66
- Chopin Valse Op. 64 No. 2 and No.1, Op.18
- Chopin Etude Op. 10 No. 4
- Rachmaninoff Etude-Tableaux Op. 39 No. 6
- Piazzola Adios Nonino Tango
- Ginastera Danza del Gaucho Matrero

Programme is subject to change without prior notice.  
節目如有更改，恕不另行通知

Presented by 主辦: Andrea D. Fessler  
Co-organised by 協辦: Premiere Performances  
of Hong Kong  
飛躍演奏香港



# Ingrid Fliter



英格麗德·弗里特爾

來自阿根廷的女鋼琴家—英格麗德·弗里特爾在2006年獲頒吉爾莫獎的殊榮。她以優雅、精湛的音樂造詣，具有自然靈敏度及具震撼力的台上演出見稱。於1973年出生，英格麗德在十六歲時於出生地布宜諾斯艾利斯 (Buenos Aires) 的科隆歌劇院 (Teatro Colón) 開始她音樂事業。1992年，她在 Martha Argerich 的鼓勵下決定到歐洲繼續學習，現時在意大利米蘭定居。她在阿根廷及歐洲贏得多個獎項，包括在 Cantu International Competition 及意大利的 Ferruccio Busoni Competition 及波蘭華沙的 Frederic Chopin Competition 中獲獎。英格麗德自2006年一月獲頒吉爾莫獎後，在世界多國，包括紐約卡內基廳 (Carnegie Hall) 及倫敦威格摩音樂廳 (Wigmore Hall) 舉行了備受注目的首次演出。

Argentine pianist Ingrid Fliter was awarded the 2006 Gilmore Artist Award. She is known not only for her musical virtuosity but also her powerful stage presence and natural sensitivity. Born in 1973, Ingrid's career was launched at the age of 16 at the Teatro Colón in her native Buenos Aires. In 1992, at the suggestion of Martha Argerich, she moved to Europe to continue her studies, and now lives in Milan, Italy. Ingrid has won prizes at many competitions in Argentina and Europe, including at the Cantu International Competition, the Ferruccio

Busoni Competition in Italy and the Frederic Chopin Competition in Warsaw. Since being awarded the Gilmore Artist Award in January 2006, she has made a number of notable debuts around the world, including Carnegie Hall in New York and Wigmore Hall in London.

Highlights of Ingrid's 2007/08 season include debuts with symphonies and recitals in various US and Canadian cities (including New York, San Francisco, Toronto and Vancouver), tours to Japan, Hong Kong and Spain; and recitals in Barcelona and

at London's Wigmore Hall. She has also been named a BBC Radio 3 New Generation Artist, a programme for young musicians who are making an impact on the UK and international music scene. She has recently signed to record exclusively for EMI Classics, and live recordings of Ingrid performing works by Beethoven and Chopin and a DVD of a recital at the Miami International Piano Festival are available on the VAI Audio label.

For more information about Ingrid Fliter, please see [www.ingridfliter.com](http://www.ingridfliter.com).

## About the Gilmore Award:

Ingrid Fliter was awarded the Gilmore Award in January 2006. Only the fifth pianist to have been so honoured, the Gilmore Artist Award of USD\$300,000 is granted to one exceptional pianist every four years, who, regardless of age or nationality, possesses broad and profound musicianship and charisma and who desires and can sustain a career as a major international concert artist. It is not a competition, but rather, performers are nominated anonymously and judged in performance by a selection committee over an extended period of time. Previous winners include Leif Ove Andsnes and Piotr Anderszewski.

## 有關吉爾莫獎項的資料：

英格麗德·弗里特爾在2006年獲頒吉爾莫獎。至今她是第五位音樂家獲得此項殊榮。總值美金300,000的吉爾莫獎每隔四年會頒予一位突出的鋼琴家。不論其年齡及國籍，一位擁有廣闊及淵博的音樂造詣，個人魅力，一位積極及有能力持續追求成功國際事業的演奏家。這並非一項比賽，參選者是由匿名者提名，然後由評判小組經過長時期的評審而選出的。歷屆得獎者包括利夫奧斯·安茲涅斯 (Leif Ove Andsnes) 及皮奧托·安德斯傑夫斯基 (Piotr Anderszewski)。

英格麗德在2007/08年的重要演出包括在美國及加拿大多個城市 (包括紐約、三藩市、多倫多及溫哥華) 首次舉行獨奏會及與交響樂團合作；在日本、香港及西班牙的巡迴演出以及在巴賽隆那和倫敦威格摩音樂廳 (Wigmore Hall) 的獨奏會。英格麗德亦被英國 BBC3 電台挑選為 New Generation Artists。這項計劃是專為在英國及國際音樂界開始有影響力的新進音樂家而設的。英格麗德最近成功與 EMI Classics 簽約灌錄專輯，收錄她現場演繹貝多芬及蕭邦的作品，而她於邁亞密國際鋼琴節獨奏演出的 DVD 亦已由 VAI Audio 發行。

如需得到更多關於英格麗德·弗里特爾的資料，請瀏覽網頁 [www.ingridfliter.com](http://www.ingridfliter.com).